HU | WISU
Humboldt Winter and Summer University

Course Title	**Stadt und Land: Literaten in und um Berlin**
Category	Language, Literature & Writing
Class Time	**Session 2, July 23th – August 17th 2018** **Track B** **Weekly schedule** Monday: 9 am – 10.30 am & 11 am – 12.30 pm Wednesday: 9 am – 10.30 am & 11 am – 12.30 pm Thursday: 1.30 pm – 3 pm & 3.15 pm – 4.00 pm
Course Level & Target Group	Studierende aller Fachrichtungen (Bachelor, Master und Promotion) und andere Interessierte an Literatur, kreativem Schreiben (in deutscher Sprache), Kultur und Berlin und seiner Umgebung sind willkommen. Voraussetzung für die Teilnahme ist das Interesse am Thema und am Leben in Berlin, die Bereitschaft zur Erforschung der eigenen Darstellung und Freude am spielerischen Umgang mit Sprache. Fehler in Texten werden korrigiert, aber nicht im Unterricht besprochen. Sie fließen nicht in die Bewertung mit ein. Texte, die nur zur Vorbereitung oder als Hintergrund dienen, können auch in Englisch bzw. in anderen Sprachen gelesen werden. Texte, die wir im Unterricht direkt behandeln, werden auf der Grundlage des Originals, also auf Deutsch besprochen. ** Undergraduate students, graduate students, Ph.D. candidates, but also professionals are welcome. The course is designed for everybody who is interested in literature, creative writing (German language) and exploring Berlin and the near countryside. Participants in this course should share an inherent interest in the topic and life in Berlin, as well as a willingness to explore their own expressiveness and joy in playing with the German language. Mistakes made in written works will be corrected but will not be discussed as part of the course syllabus nor be included in the overall assessment of the participant's performance. Texts for preparation or for background knowledge can also be read in English or in any other language. Texts dealt with during class are discussed on the basis of the original – in German.
Course Language	Der Kurs wird in deutscher Sprache gehalten. Für Nicht-Muttersprachler ist zum Lesen der Texte und für Gruppendiskussionen mindestens das Deutsch-Sprachniveau B2 erforderlich. Empfohlen wird das Niveau C1 oder C2. Auch Muttersprachler_innen sind willkommen. ** This course is taught in German. For the understanding of the texts and the discussions in class a language level B2 (Common European Framework of Reference for Languages) is required for the non-native speakers. Native-speakers are welcome, too. Some literary texts may also be read in English / bilingually, but will be discussed in German.
ECTS	5 ECTS (45 contact hours)
Instructor	Ms. Renate Graßtat, M.A.

Course Description

Berlin ist am Puls der Zeit - und das nicht erst seit heute. Die Stadt und ihre Umgebung haben Künstler schon immer angezogen und beeinflusst. Legendär sind die „goldenen“ zwanziger und dreißiger Jahre des zwanzigsten Jahrhunderts, in denen nicht nur die Stadt selbst viel Stoff für Romane, Musik, Theater und die Bildende Kunst lieferte, sondern auch all die Zufluchtsorte, die aus der hektischen Spannung hinaus in die innere Einkehr führten.
Im Seminar befassen wir uns mit einigen Schriftstellern, deren Leben und Werk besonders mit Berlin, aber auch mit dem Abtauchen in die beschaulichen Kleinstadtidyllen verbunden sind. Wie wirkt sich dieser Kontrast auf ihr Schreiben aus? Und welche Schlüsse lassen sich eventuell auf eigene kreative Prozesse und Tätigkeiten ziehen?
Dazu lesen wir Auszüge aus aktuellen Texten und sehen uns die Orte an, die als Inspiration dienten. Wir folgen Theodor Fontane in die Vergangenheit, besuchen Bertolt Brecht in seiner noch authentisch erhaltenen Stadtwohnung nahe dem Theater und fahren zu ihm aufs Land in sein Sommerhaus, wo er über vieles reflektierte. Auch den Satiriker Kurt Tucholsky zog es in die Natur: Über die Stadt Rheinsberg etwa verfasste er eine einfache Erzählung; heute widmet man ihm dort im Schloss ein kleines Museum.

Im Seminar wird gelesen und geschrieben, diskutiert, geschaut, gelaufen und gefahren: Verschiedene Exkursionen innerhalb Berlins sowie in die umliegenden Orte, ein Theaterbesuch und einige Filmausschnitte bringen Ihnen die Verbindung von Text/Stil und Atmosphäre näher.

**

Berlin is a vibrant city – and has always been. The City and its surrounding have always attracted and influenced artists. The “Golden Twenties and Thirties” of the 20th Century are legendary – not only the city provided inspiration and material for novels, music, theatre and fine arts, but also all the places of refuge that brought from the external hectic pace to inner reflection.

The course is concerned with several writers, whose lives and work are closely connected to Berlin and the escape to the idylls of small towns. How did this contrast impact their writing process? What can we learn by that for our own creative processes?
We read parts of contemporary texts and visit places that have been inspiration to writers. We follow Theodor Fontane to the past, visit Bertolt Brecht in his authentically maintained apartment and in his country retreat where he has been reflecting on various issues. The satirist Kurt Tucholsky has been attracted by the nature as well: he wrote a simple story about the city Rheinsberg, where he is honoured by a museum in the castle.

In this course we read and write, discuss, look around, walk and go out: various field trips in and around Berlin, a visit of a theatre and some movies will show the relation of texts, style and atmosphere.

Course Objective & Learning Outcomes

Am Ende können Sie sich in die verschiedenen Stimmungen einfühlen, die zu den teils sehr unterschiedlichen Texten angeregt haben. Sie kennen außerdem die Vielfalt der Stadt und auch den Kontrast zwischen Berlin und seinem Umland und können Rückschlüsse auf die heutige Situation für kreative Künstler ziehen.

Schließlich haben Sie auch selbst diese Stimmungen auf sich wirken lassen und in Anlehnung an gemeinsam Gelesenes ausprobiert, wie Sie selbst Eindrücke schreibend verarbeiten.
Gefördert werden dabei die aktive Aneignung der Sprache und die Sicherheit im Umgang mit ihr, aber auch die Lust, Eigenes zu produzieren.

<u>Am Ende des Kurses werden die Studierenden</u>

- wichtige literarische Entwicklungen und Autoren kennen, die mit Berlin verbunden sind, vom Ende des 19. Jahrhunderts bis heute
- das heutige Berlin ein wenig genauer kennen genauso wie ein oder zwei kleine Orte in der Nähe der Stadt, wo Autoren Motive und Ruhe gefunden haben

<u>Außerdem werden die Studierenden in der Lage sein</u>

- geschriebene Texte zu analysieren und hinsichtlich des Stils und Inhalts zu differenzieren, indem sowohl die persönliche Situation des Autors als auch literarische und soziale Entwicklungen in Deutschland berücksichtigt werden
- über literarische Aspekte in Zusammenhang mit deutscher Geschichte (vor allem im 20. Jahrhundert) zu sprechen und ihr Vokabular zu erweitern
- Texte in deutscher Sprache in verschiedenen Stilen zu schreiben

**

By the end you'll be able to feel the different moods that had initiated the different texts. You'll also know the variety of the city as well as the contrast of Berlin and its surrounding, so that you can draw conclusions about the current situation for artists.
You'll feel these atmospheres and - following the discussed examples – you yourself will try out how to assimilate them by writing.
The active acquisition of language and its use, but also the motivation to produce own texts is developed in this course.

By the end of the course, students will know

- some important literary developments and writers in connection with Berlin, from the end of the 19th century till today.
- Berlin today as well as one or two small towns and villages near the city where writers found motifs and quiet.

They will also be able to

- analyse and distinguish written texts with regard to style and subjects according to writers` personal situations as well as literary and social developments in Germany.
- talk about literary features in the framework of German history (mainly 20th century) and broaden their vocabulary.
- write texts in German using different styles.

Readings

Texte (Artikel, Gedichte, Romanausschnitte, Theaterstücke usw.) werden während des Kurses (in deutscher Sprache) verteilt.

**

Texts (articles, poems, excerpts from novels, plays etc.) will be handed out during the course (in German).

Course Schedule

Woche 1: Berlin heute – zeitgenössische Literatur. Exkursionen zu ausgewählten Vierteln

Woche 2: Theodor Fontane, Perspektiven des 19. Jahrhunderts, Ausgangspunkt für die Moderne

Woche 3: Die 20er und 30er Jahre des 20. Jahrhunderts – Autoren wie Kästner, Tucholsky, Fallada, konfrontiert mit gesellschaftlichen Entwicklungen der Zeit

Woche 4: Bertolt Brecht – spannende Einblicke in sein Leben und Schaffen. Besuch seiner Wohnung nicht weit von seinem Arbeitsplatz in der Mitte Berlins und seines Haus am See in Buckow.

**

Week 1: Berlin today – current literature. Excursions to select quarters.

Week 2: Theodor Fontane, 19th century views. Starting point for the modern age.

Week 3: The 20s and 30s of the 20th century – writers like Kästner, Tucholsky, Fallada facing the social developments of that time.

Week 4: Bertolt Brecht – exciting insights into his life and work. Visit of his home in Berlin not far from his workplace as well as of his house at a lake in Buckow.

Assignments

- Lektüre von Texten der diskutierten Autoren sowie von Sekundärliteratur, bibliografischen Angaben usw.
- Schreiben von mindestens einem (kurzen) Text pro Woche, der in der Klasse oder Kleingruppe diskutiert wird
- Präsentation (5 – 10 Minuten) eines ausgewählten Aspekts zu den behandelten Themen/Autoren in der Klasse

**

- Reading short texts and excerpts from discussed authors as well as secondary literature, bibliographic notes etc.
- Writing at least one (short) text per week to be discussed in class or in small groups.
- Presentation (5-10 minutes) of a select aspect regarding the discussed topics/authors

Assessment Components

Die Note beinhaltet:
1. die aktive Beteiligung sowohl an Rundgängen/Exkursionen als auch an der Besprechung von Inhalten
2. die Abgabe von einem Text pro Woche

Die Note setzt sich wie folgt zusammen:
Sorgfältige Lektüre: 25%
Verfassen von Texten: 25%
Präsentation: 25%
Beteiligung im Unterricht und an den Exkursionen: 25%
Die Benotung orientiert sich dabei *nicht* an sprachlichen Vorkenntnissen und nicht an der Kreativität, die man „mitbringt“, sondern an der Bereitschaft, verschiedene Impulse und Techniken auszuprobieren und in den eigenen Schreibprozess zu integrieren.
Für das Bestehen des Kurses wird mind. 80% Anwesenheit vorausgesetzt.
**
The final grade will be composed of
1. active participation in class, joining excursions
2. hand-over of one text per week

The components as percentage are as followed:
Careful Reading: 25%
Composing of texts: 25%
Presentation: 25%
Participation in class and during excursions: 25%

The grades are neither based on the linguistic knowledge nor on the initial creativity, but on the willingness to try different impulses and techniques as well as integrate them in the own writing process.
A minimum of 80% class attendance is required.

Expectations & Policies

Vorbereitung für Klassendiskussionen: Pünktlichkeit und die Lektüre mindestens der erforderlichen Texte sind erforderlich – Inhaltsaspekte der Texte müssen für eine lebhafte Diskussion oder zur Klärung vorbereitet werden.

Arbeitsaufgaben: Alle Arbeitsaufträge müssen entsprechend den jeweiligen Anforderungen rechtzeitig vollendet und dem Dozenten ausgehändigt werden.

Unterrichtsbeteiligung: Dem Dozenten muss besondere Aufmerksamkeit gegeben und verschiedene Meinungen innerhalb und (bei Exkursionen) außerhalb der Klasse müssen respektiert werden.

Akademische Richtlinien: Die akademischen Integritätsrichtlinien (bspw. Verbot des Plagiierens und des Betrugs, Gebot des moralischen Handelns), besonders den akademischen Ehrenkodex den studentischen Verhaltenskodex (siehe www.huwisu.de) müssen beachtet werden.

Anwesenheitsrichtlinien: Unentschuldigte Abwesenheit ist nicht gestattet. Die Studierenden müssen den Dozenten kontaktieren, um sich über die versäumten Inhalte und Arbeitsaufträge zu informieren – für eine offizielle Abwesenheitsentschuldigung muss das HUWISU-Büro kontaktiert werden (80% Anwesenheitspflicht).

Exkursionen: Auch bei Feldstudien oder anderen Exkursionen gelten die Richtlinien der Anwesenheit und Pünktlichkeit – Transportprobleme sind keine gültigen Gründe für eine entschuldigte Abwesenheit.

**

Preparation for lively discussions in the classroom: be on time, have at least the required readings completed and points in mind for discussion or clarification.

Assignments: complete all assignments according to the specified requirements on schedule including handing over to the lecturer.

Commitment in class: pay particular attention to the lecturer and respect differences of opinions (classmates', lecturers, locals engaged with on the visits).

Academic guidelines: Comply with academic integrity policies (such as no plagiarism or cheating, nothing unethical), especially the academic honour code and the student code of conduct (see *FAQs* on www.huwisu.de).

Attendance policy: No unexcused absences are permitted. Students must contact their class teachers to catch up on missed work – to excuse absence please contact the HUWISU office (80% class attendance are required).

Field trips: if classes involve a field trip or other external visits, these require attendance as well as appearance in time – transportation difficulties are never valid reasons for an excused absence.

Cultural Extra-curricular Activities

HUWISU bietet ein abwechslungsreiches Kulturprogramm, um die Zeit in Berlin unvergesslich zu machen! Ihr Programm beinhaltet nicht nur Ausflüge in und um Berlin, sondern auch verschiedene sportliche Aktivitäten, Ausstellungsbesuche und gemütliches Beisammensein. Wir laden Sie ein, durch unser Programm Berlin und die Humboldt Universität näher kennenzulernen und neue Freundschaften zu knüpfen.

Die Kosten für diese Veranstaltungen sind in der Kursgebühr enthalten.
Folgende Kulturevents sind Beispiele aus den letzten HUWISU-Sessions. Über das neue Programm werden Sie vor und während Ihrer Session per Mail informiert.

Politische und historische Führungen:

- **Bundeskanzleramt:** Die zentrale Koordinierungsstelle für die gesamte Regierungspolitik. Das Amt steht in kontinuierlichem Kontakt zu den verschiedenen Abteilungen und anderen Behörden.
- **Bundestag:** Der Deutsche Bundestag ist das gesetzgebende Organ der Bundesrepublik Deutschland und das höchste und einzige Verfassungsorgan, das direkt vom Volk gewählt wird. Das Land wird von einem Zweikammerparlament regiert, bestehend aus dem Bundestag und Bundesrat.
- **Abgeordnetenhaus:** Der Berliner Landtag liegt im Zentrum der wiedervereinigten Stadt. Gemeinsam mit dem Martin Gropius Bau, Topographie des Terrors und dem Bundesrat ist das Haus ein deutlicher Kontrast zum modernen Flair des Potsdamer Platz.
- **Topographie des Terrors:** Eine Dauerausstellung mit Fokus auf die zentralen Institutionen des SS und der Polizei während des „Dritten Reichs“ und auf die Verbrechen, die sie in Europa begangen haben. Mithilfe fotografischen Materials werden die Besucher anhand großer Themen durch die fünfteilige Ausstellung geführt.
- **Politisches Archiv:** Als „Gedächtnis“ des Auswärtigen Amtes bewahrt es Akten der deutschen Diplomatie seit 1867 genauso wie internationale Verträge der Bundesrepublik Deutschland und deren politischen Vorgängerformen. Die Zeugnisse werden bewahrt, aufbereitet und der wissenschaftlichen Forschung zugänglich gemacht.

Kulturführungen:

- **Kreuzberg Tour:** Kreuzberg hat sich von einem der ärmsten Viertel Berlins in den späten 1970ern zu einem kulturellen Zentrum des heutigen Berlins entwickelt. Es ist ein einzigartiges Gebiet mit einer der angesagtesten Nachbarschaften, wo sich viele Bars, Restaurants und Clubs aneinanderreihen.
- **Museumsinsel:** Das Ensemble von fünf Museen wurde 1999 als UNESCO Weltkulturerbe ausgezeichnet: das Alte Museum, Neue Museum, die Alte Nationalgalerie, das Pergamonmuseum und das Bode-Museum.
- **Berliner Dom:** Berlins größte und wichtigste protestantische Kirche liegt auf der Museumsinsel.
- **Ausflug nach Potsdam:** Beim Spaziergang durch die Stadt Potsdam faszinieren die glanzvollen Attraktionen der UNESCO-Weltkulturerbe-Stadt. Tauchen Sie ein in die Geschichte und Gegenwart von Potsdam und entdecken Sie Paläste, Gärten und historische Viertel wie das „Holländische Viertel“ oder die „Nikolaikirche“.
- **Ausstellungen:** Berlin ist berühmt für die einzigartigen Galerien und Ausstellungen – wir werden mindestens eine davon besuchen!

Geselliges und sportliches Beisammensein:

- **Welcome Get-Together:** Wir laden Sie ein, sowohl alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer, als auch das HUWISU-Team in gemütlicher Atmosphäre kennenzulernen.
- **Bootstour:** Entdecken Sie Berlin aus einer neuen Perspektive und bestaunen Sie Berlins Sehenswürdigkeiten von der Spree aus!
- **Beach Volleyball:** Ein Sport, der an langen Sommerabenden Spaß macht – nicht nur denen, die den Ballsport lieben, sondern auch allen, die einfach zusehen, im Sand liegen und mit Freunden bei einem Getränk im Zentrum Berlins entspannen möchten.
- **Biergarten:** Sie können Berlin nicht verlassen ohne einen Biergarten besucht zu haben. Es ist der perfekte Ort um einen stressigen Tag mit einem kühlen Feierabendgetränk ausklingen zu lassen.
- **Farewell Party:** Am Ende der Sommeruniversität kommen wir nochmal zusammen um die spannende Zeit mit HUWISU zu feiern.

**

HUWISU offers a fine selection of interesting extra-curricular activities and aims to give all participants an unforgettable stay in Berlin. Your program includes excursions, sport activities and social gatherings providing you the opportunity to get to know the city, the university and your classmates better and to meet students from all parts of the world. The costs for these offers are included in the course fees.
Below you will find examples of previously offered cultural activities. You will be informed about the respective cultural program after your enrolment via email as well as during the course period.

Political and historical guided tours:

- **Federal Chancellery (Bundeskanzleramt):** It's the central coordination point for the entire government policy. The office is in constant contact to departments and other authorities.
- **German Parliament (Bundestag):** As the highest organ of the legislative in Germany it's elected by the German people. In practice Germany is governed by a bicameral legislature, of which the Bundestag serves as the lower house and the Bundesrat equals the upper house.
- **House of Representatives (Abgeordnetenhaus):** It's the state parliament (Landtag) of Berlin and located in the center of the reunified city. Together with the Martin Gropius Bau, the Topography of Terror and the Bundesrat, it presents an arresting contrast to the flair of the new Potsdamer Platz.
- **Topography of Terror:** A permanent exhibition with focus on the central institutions of the SS and police during the "Third Reich" and the crimes they committed throughout Europe. With the help of mostly photographic material, visitors are led through the major themes of the exhibition's five main segments.
- **Political Archive:** As the "memory" of the Federal Foreign Office it preserves the files on German diplomacy since 1867, as well as the international treaties signed by the Federal Republic of Germany and its predecessors in title. The records are preserved, processed and made available for academic research.

Cultural guided tours:

- **Kreuzberg Tour:** Kreuzberg has emerged from its history as one of the poorest quarters in Berlin in the late 1970s to a cultural center of today's Berlin. A unique area and one of the hippest neighbourhoods in Berlin with many bars, pubs and clubs.
- **Berlin's Museum Island (Museumsinsel):** was awarded UNESCO World Heritage Status in 1999 and is an ensemble of five museums: Old Museum, New Museum, Old National Gallery, Pergamon Museum and Bode Museum.
- **Berliner Dom:** Berlin´s largest and most important Protestant church is located on the Museum Island.
- **Daytrip to Potsdam:** Be inspired by the illustrious attractions of the UNESCO's World Heritage while underway through the city of Potsdam. Immerse yourself in the history and present of Potsdam and discover many palaces, gardens, and historic quarters such as the "Holländisches Viertel" or the "Nikolaikirche".
- **Exhibitions:** Berlin is known for its unique galleries and exhibitions, that is why we will visit at least one during the Winter University.

Social gatherings

- **Welcome Get-Together:** We invite you to meet all participants as well as the HUWISU staff in a relaxed atmosphere.
- **Boat trip:** Get to know Berlin from a completely new perspective and see Berlin's famous sights while floating along the river Spree.
- **Beach Volleyball:** A fun outdoor sport activity on long warm summer evenings for those who love to play and everyone who just want to enjoy watching the others play, lying in the sand, meet friends for some drinks, or simply relax in the middle of Berlin.
- **Biergarten:** You can´t leave Berlin without having experienced a Biergarten. The perfect place to finish off your busy day with a cool "Feierabend" drink.
- **Farewell Party:** At the end of the Summer University we will come together to celebrate the exciting time with HUWISU.

Your Instructor

Renate Graßtat, M. A., unterrichtet zurzeit in verschiedenen Programmen der Humboldt-Universität sowie an anderen Hochschulen *Deutsch als Fremdsprache, Wissenschaftliches* und *Kreatives Schreiben* und ist als Prüferin am Goethe-Institut tätig.

Sie ist seit vielen Jahren Deutschlehrerin und -dozentin für alle Niveaustufen. Aufgrund ihres Studiums der Germanistik/Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft, der Zusatzausbildung im Bereich Interkulturelles Training und der Erfahrung als Autorin von Radio-Features zu kulturellen Themen und Übersetzungen verschiedenster Texte liegen ihre Schwerpunkte in den Bereichen Literatur, Film und Schreiben in der Fremdsprache; dabei beschäftigt sie sich besonders gerne mit den vielfältigen Möglichkeiten des Perspektivenwechsels und den Herausforderungen von Übertragungen von einer Sprache in die andere.

**

Renate Graßtat, M. A., is currently teaching *German as a Foreign Language, Academic* and *Creative Writing* in several different programs at Humboldt University as well as at other universities. Further, she is working as an auditor at Goethe Institute.

She has been teaching German for many years on all levels. Building on her university degree in German Studies/ Comparative Literature, her qualification as Intercultural Trainer and on her experience as an author of radio programs on cultural issues and an interpreter of various texts, she is also specialized in the field of literature, films and writing in a foreign language. She is particularly interested in the many possibilities of changing perspectives and the challenges of transferring from one language to another.

Please note that the course and its syllabus are subject to change. Last update: November 2017